

---

Data di compilazione della scheda: marzo 2009  
RIC: Maria Cristina Borghi  
Classe di osservazione: I elementare

Task: Storia del pesce

---

**EMI00**

RIC: prova a dirmi quello che: quello che vedi? va bene? sei pronta? va bene  
EMI: pesce## la papà  
RIC: la papà  
EMI:###  
RIC: poi?  
EMI:### (si)era piccolo  
RIC: mm piccolo  
EMI: guardale pesce  
RIC: m. guardare pesce.  
EMI: itaia pesce  
RIC: m:pesce.  
EMI:### papà la pesce##  
RIC: la pesce?  
EMI:###fara acqua  
RIC: acqua.  
EMI: (. )gr5ande  
RIC: grande.##grande?###grande  
EMI: grande pesce,  
RIC: grande pesce,  
EMI:##anche la piccolo pesce.  
RIC: m.

**EMI01**

RIC: allora guarda bene le immagini e dimmi quello che succede secondo te.  
EMI1: un pescatore che cattura il pesce poi lo porta a casa il bambino guarda dove c'è il pesce il- poi il bambino guarda cosa fa il pescatore, pescatore l-lo mette sul tavolo, prende il coltello, poi, ritornano alla spiaggia, lo buttano in acqua, e dopo la mamma se lo mangia.  
RIC: va bene così? grazie.

**EMI02**

RIC: prova a dire-# con le tue parole quello che vedi va bene?  
EMI2: sì. pèsca  
RIC: vai pure avanti  
EMI2:# portato a casa, #e, mangiato. # non mi ricordo questa  
RIC: niente di con le tue parole  
EMI2: andato di nuovo a pesca  
RIC: brava!  
EMI2: a prendere il pesce, e guarda-aspettare che viene il pesce.  
RIC: vuoi dire qualcos'altro?  
EMI2: no  
RIC: grazie.

**EMI03**

RIC: ci sono dei disegni, tu provi a raccontare cosa succede secondo te. va bene?  
EMI3: c'è un bambi-c'è un signore sta pescando la: pesce.  
RIC: °si°  
EMI3: poi: °po°# porta a casa il pese,  
RIC: m:.  
EMI3: il signo-quel signore mette il pese su: banco  
RIC: [sul banco.]  
EMI3: [poi ] poi quel bambino sta piangendo. #  
RIC: il bambino sta piangendo.  
EMI3: m:: ##  
RIC: il bambino sta piangendo,  
EMI3: # m: perchè suo papà- vuole:  
RIC: sì! vuole, #cosa vuole.  
EMI3: mangiare.  
RIC: m.  
EMI3: m::  
RIC: allora,  
EMI3: allo-suo papà porta via-mette nel fiume quel pesce  
RIC: il pesce.  
EMI3: poi m: m: # che cos'è questo?  
RIC: che cos'è quello? secondo te cos'è quello?  
EMI3: un pese?  
RIC: un pesce. più grande o più-non so cos'è?  
EMI3: eh. #  
RIC: cosa succede secondo te  
EMI3: questo pesce ha mangiato que:sto piccolo  
RIC: allora questo pesce ha mangiato quello piccolo  
EMI3: h:  
RIC: vuoi dire qualcos'altro?  
EMI3: no  
RIC: va bene grazie

**EMI04**

RIC: ... queste: in questi disegni va bene?  
EMI4: il papà cattura il pesciolino.  
RIC: si cattura il pesciolino.  
EMI4: dopo lo mettono nel secchiello  
RIC: m:.lo mettono nel secchiello,  
EMI4: e lo vogliono tagliare.  
RIC: lo vogliono tagliare.  
EMI4: dopo lo vanno a butto nell'acqua  
RIC: lo vanno a buttare nell'acqua.  
EMI4: #dopo se lo mangia un pesce grande  
RIC: se lo mangia un pesce grande.

**EMI05**

RIC: Allora guarda bene e mi dici quello che succede # va bene?  
EMI5: sì. #°successo°  
RIC: più forte non si sente vè  
EMI5: eh mh ( k tci ki )cessu  
RIC: non ho capito  
EMI5: °di ki°  
RIC: cosa vedi cosa vedi  
EMI5: ah  
RIC: cosa vedi  
EMI5: # ma##  
RIC: cosa sono, chi sono cosa sono questi  
EMI5: bambino  
RIC: un bambino

EMI5: piccolo  
RIC: piccolo brava##e questo come si chiama lo sai come si chiama?  
EMI5: pesce  
RIC: brava! poi? chi sono  
EMI5: pesce  
RIC: questi chi sono  
EMI5: piccolo papà###così  
RIC: cioè cosa fanno  
EMI5: così ##andiamo a casa  
RIC: bra:va! andiamo a [casa.]  
EMI5: [casa]  
RIC: bene poi? andiamo a casa. poi?## chi c'è sempre lì  
EMI5: questo? piccolo  
RIC: piccolo  
EMI5: papà  
RIC: papà  
EMI5: pesce#  
RIC: piccolo, papà, [pesce]  
EMI5: [pesce]# pesce è buona  
RIC: pesce è buono m.  
EMI5: leggi questo?  
RIC: sì  
EMI5: andiamo, andiamo ### m  
RIC: andiamo  
EMI5: #andiamo em pesce  
RIC: andiamo pesce, poi  
EMI5: #piccolo## piccolo  
RIC: piccolo, pesce # piccolo pesce  
EMI5: [sce] # man-così  
RIC: così tira ?  
EMI5: tira cosa?  
RIC: cosa tira?  
EMI5: pesce grande.  
RIC: m: pesce grande,  
EMI5: [de]  
RIC: basta?  
EMI5: no  
RIC: pesce grande,  
EMI5: pesce grande am am °am°  
RIC: o: pesce grande am am. vuoi dire qualcos'altro? chi è quello  
EMI5: piccolo  
RIC: piccolo  
EMI5: papà  
RIC: piccolo ## papà. a posto?  
EMI5: no  
RIC: cosa vuoi dire  
EMI5: papà ha fatto così  
RIC: ha fatto così? così come?  
EMI5: così piccolo così

#### **EMI06**

RIC: cosa vedi  
EMI6: # un pescatore ha pescato un pesce  
RIC: mh! # poi? ha pescato un pesce.  
EMI6: # # e lo sta portando a casa.  
RIC: non ho capito scusami. Lo sta?  
EMI6: portando a casa  
RIC: m.  
EMI6: e poi lo taglia  
RIC: m.  
EMI6: # e poi andato ancora ammare e andato a buttare il pesce.  
RIC: m. # a portare il pesce

EMI6: # #  
RIC: vuoi dire qualcos'altro? vedi un 'altra cosa che vuoi dirmi? di' pure  
EMI6: # un #  
RIC: sì? un,  
EMI6: un # # un.  
RIC: cosa volevi dire  
EMI6: un  
RIC: sì lo puoi dire come vuoi # un? pesce  
EMI6: pesce.  
RIC: basta così? no, vuoi dire un pesce più grande? ah un pesce più grande cosa fa? m? #m? # mangia quello più piccolo? va bene. finiamo qua?

#### **EMI07**

RIC: guarda bene queste immagini, e dimmi secondo te quello che succede. va bene? ti avvicini un pochino così riusciamo meglio a registrare. # # allora di pure # #  
EMI7: (°xxx°)  
RIC: non ho capito.  
EMI7: (°ho paura°)  
RIC: no no non preoccuparti eh? come riesci, lo sai che ci sono tanti modi per raccontare una storia eh? tu racconta il tuo, prego. # cosa vedi  
EMI7: un nonno e un bambino  
RIC: sì  
EMI7: andare a pescare i pesci  
RIC: sì # pescano i p-pescare i pesci. poi # d- sì?  
EMI7: dopo tor-torna a casa. ma il nonno vuole mangiarlo- vuole mangiare il pesce  
RIC: m.  
EMI7: il bambi- bambino non vuole. e dopo tornare al fiume, portare i pesci- nel fiume. e dopo vieni un pesce grande s- em la mangiarla. il nonno si è arrabbiato, il bambino è triste.

#### **EMI08**

RIC: allora. cosa succede  
EMI8: prendo un pesce # e poi lo mette dentro (a)  
RIC: dentro? vuoi sapere come si chiama? secchio  
EMI8: lo mette dentro un secchio  
RIC: sì, poi  
EMI8: e poi lo porta a casa lo taglia,  
RIC: sì poi  
EMI8: # e poi si na va e poi lo # e poi lo mette ancora nell'acqua e poi lo guarda.

#### **EMI09**

RIC: prova a dire con le tue parole quello che succede  
EMI9: io io visto n-nonna con bambino. de-prende pesce  
RIC: m.  
EMI9: mettra dentro #  
RIC: vuoi sapere il nome di questo?  
EMI9: sì  
RIC: secchio!  
EMI9: dentro secchio,  
RIC: m.  
EMI9: deve andare, fatto la mangiare. °e h e h° nonno, fatto, cu-cu # taglia, pesce, per, per, fatto la mangiare.  
RIC: m.  
EMI9: bambino vuo-voglio pesce.  
RIC: m.  
EMI9: vo-voglio mangiare.  
RIC: sì

EMI9: di-nonno ha detto # non po:sto  
RIC: m  
EMI9: ba-bambino piange. an-ancora, ancora, è andato, visto, chele-grande pesce  
RIC: m.  
EMI9: non c'è o: °non c'è quello # non c'è°  
RIC: quello?  
EMI9: quello si prende pesce  
RIC: m.  
EMI9: nonno è rabiato.  
RIC: [ride] è arrabbiato.  
EMI9: finito.

#### **EMI10**

RIC: ...tutte le immagini e di' quello che succede secondo te.  
EMI10: c'è un uomo con un bimbo e:: stanno pescando un pesce.#poi, portano il pesce e- il signore e il bimbo portano il pesce a casa. poi, il signore taglia il pesce. po- #po- no  
RIC: taglia il pesce.  
EMI10: taglia il pesce, poi lo rime-lo rimette nell'acqua. lo porta al lago e poi lo rimette nell'acqua. poi, arriva un pescecane e lo mangia.  
RIC: va bene così? grazie

#### **EMI11**

RIC: ... quello che succede prova a dire con le tue parole. va bene?  
EMI11:ho visto: un p-un pescatore che sta prendendo un pesce. # # e- #  
RIC: sta prendendo un pesce. # vuoi dire qualcos'altro? non vedi più nient'altro?  
EMI11: vedo ma n-non so co-  
RIC: eh vuoi allora chiedermi? chiedi pure  
EMI11: non so c:ome devo dire questo.  
RIC: eh cosa vedi?  
EMI11: un bambino che c'ha il secchio in mano.  
RIC: brava eh! un bambino che ha il secchio in mano.  
EMI11: e- e il pescatore che sta tagliando il pesce.  
RIC: sì  
EMI11: e-e-e-dopo il bambino che sta andando al mare.  
RIC: mhmh.  
EMI11: # # il pescatore che sta buttando l'acqua.  
RIC: l'acqua # # sta buttando l'acqua,  
EMI11: e il pesce che è caduto.  
RIC: m. il pesce che è caduto. # vedi qualcos'altro?  
EMI11: e- sì e il bambino cche sta guardando i pesci.  
RIC: sta guardando i pesci. vuoi dire qualcos'altro? # no. grazie.

#### **EMI12**

RIC: allora hai guardato bene le immagini?  
EMI12: sì  
RIC: devi raccontare quello che: che vedi. quello che secondo te succede in queste immagini. va bene?  
EMI12: sì.  
RIC: parti pure  
EMI12: c'era un bambino e suo padre # anda(re) sono andati a pescare.  
RIC: m.  
EMI12: e suo padre ha preso un pesce e l'ha messo, in, una:# e::  
RIC: cos'è secondo te, quello che ti viene  
EMI12: °xxx°  
RIC: vuoi sapere il termine in italiano?  
EMI12: sì  
RIC: secchio. in un secchio  
EMI12: in un secchio

RIC: m. poi  
EMI12: e poi, bambi-e-bambino e suo padre suoni andati a casa, ma il bambino guarda dentro nel secchio, se c'è dentro il pesce.  
RIC: mhmh  
EMI12: #  
RIC: sì  
EMI12: e poi, suo padre, e: vuole tagliare il pesce, e il bambino piange.  
RIC: m:: sì # piange.  
EMI12: poi, il padre, e il bambino, suono andati vicino # il mare,  
RIC: mh # mare,  
EMI12: mare.  
RIC: sì.  
EMI12: e poi suo padre gli ha buttato il pesce nell'acqua e il bambino è felice.  
RIC: mh  
EMI12: # # quando suo padre ha buttato il pesce nell'acqua,  
RIC: sì?  
EMI12: c'era un pesce gigante più del pesciolino e l'ha mangiato, e il bambino è triste, e suo padre è arrabbiato.  
RIC: vuoi dire qualcos'altro o hai già detto tutto secondo te  
EMI12: ho finito  
RIC: va bene grazie

### EMI13

RIC: proviamo a raccontare cosa succede in queste vignette, va bene?  
EMI13: °XXX°  
RIC: sì cominciamo da lì  
EMI13: # # °e° #  
RIC: chi c'è? # non lo so. vuoi dirlo co-come riesci? cosa vedi, chi è questo  
EMI13: m:: nonna!  
RIC: nonna, poi, cosa fa  
EMI13: m:: #  
RIC: prende un?  
EMI13: m: # # non lo so  
RIC: non lo so  
EMI13: niente

### EMI14

RIC: allora guarda bene queste immagini e prova a dirmi quello che vedi.  
EMI14: vedo che un: un bambino e un signore vanno a prendere un pesce, poi dopo lo mettono in una scatola- in un: un  
RIC: sì un contenitore  
EMI14: un contenitore poi dopo lo portano su un e: m un un:  
RIC: vuoi sapere come si chiama questo? tavolo volevi dire?  
EMI14: un tavolo e poi dopo lo stanno per ammazzare il bambino piange, poi vanno al lago, poi lo lo buttano lo buttano lo buttano nell'acqua, poi dopo un un pesce lo viene a mangiare.  
RIC: bene vuoi dire qualcos'altro? grazie.

---

### EMI15

RIC: ci sono delle immagini, tu le guardi e mi racconti quello che succede secondo te. sei pronto?  
EMI15: c'è un bambino e suo padre che stavano pescando un-una pese e poi il bimbo è felice visto un pese, e poi una presa dentro in # #  
RIC: dentro a ah quello! u: quello è un retino  
EMI15: e con retino hanno messo in  
RIC: quello che ti viene cos'è secondo te quello  
EMI15: cestino  
RIC: m.  
EMI15: e- stavano andando a casa e bimbo stavo guardando dentro cestino i pese e

poi sono andata a casa s-e: m:m- papà di bimbo vuoi taiare pese, bimbo s'è rabiato, e poi sono andati lago bimbo è felise e mentono il pese dentro a a lago e poi bim-bimbo sei contento e poi arrivato un pese grande grosso e ha preso pese e poi non s-bimbo non è felice anche suo padre non è felice.

RIC: vuoi dire qualcos'altro?

EMI15: no

RIC: va bene grazie

**EMI16**

RIC: allora XXX guarda bene queste immagini e mi racconti cosa succede va bene Paolo? va bene # vai

EMI16: e#questo pe pesce è peso

RIC: preso

EMI16: ##io papà detto che è buono chepesce mangiare,

RIC: mangia..

EMI16: e tutti tutti insieme

RIC: tutti insieme mm poi#

EMI16: poii basta

RIC: da questa parte hai guardato bene cosa succede?

EMI16: e pesce casa

RIC: m. pesce casa,

EMI16: ##andiamo a casa tutti amici e: (t..)

RIC: e qui

EMI16: lui mangiari tutti gandi pesce e giati

RIC: ancora o basta

EMI16: batta